New Polyphenol Glycosides from *Ramonda myconi*†

Salvador Cañigueral,* María Jose Salvía, Roser Vila, and Jose Iglesias

Unitat de Farmacologia i Farmacognòsia, Facultat de Farmàcia, Universitat de Barcelona, Av. Diagonal, 643, E-08028 Barcelona, Spain

Albert Virgili and Teodor Parella

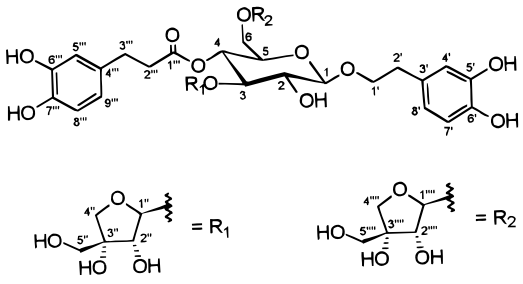
Departament de Química, Universitat Autònoma de Barcelona, E-08193 Bellaterra, Spain

Received May 30, 1995⊗

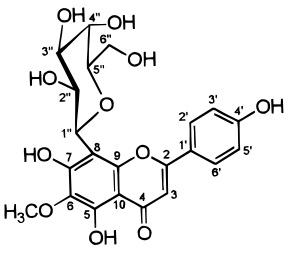
Two new polyphenol glycosides, myconoside (**1**) and hispidulin-8-*C*-*β*-D-galactopyranoside (**2**), and the known disaccharide sucrose have been isolated and identified from a MeOH extract of *Ramonda myconi* leaves. Structures were determined mainly using homonuclear and inverse-detected 2D NMR experiments.

Ramonda myconi Reichenbach (Gesneriaceae) is a plant endemic to Northeastern Iberian peninsula. Its dried leaves are used in Spain in traditional medicine to treat cough, bronchitis, and the common cold.[1]

In a previous work we have described the chemical composition of its mucilage, whose main polysaccharide showed a pectin-like structure with α-1,4-polygalacturonic acid as the main chain.[2] As a result of our continued studies on the phytochemistry of this plant, we report here the isolation and structure elucidation of two new polyphenol glycosides: **1**, for which the trivial name *myconoside* is proposed, and **2**, hispidulin-8-*C*-*β*-D-galactopyranoside, as well as the known disaccharide sucrose.



1



2

The leaves of *R. myconi* were extracted sequentially with petroleum ether, $CHCl_3$, and MeOH. Separation of the MeOH extract was achieved on a polyamide column, eluting with mixtures of Me_2CO-H_2O of decreasing polarity. By means of further flash chromatography (Si gel), column chromatography (Si gel, polyamide, Sephadex LH-20), and MPLC (Si gel), compounds **1** and **2** and sucrose were isolated from the resulting fractions.

The negative-ion FABMS spectrum of myconoside (**1**) showed a $[M - H]^-$ peak at *m*/*z* 743, corresponding to a molecular weight of 744. Its IR spectrum displayed a strong band at 3413 cm^{-1}, indicating the presence of hydroxyl groups. When the ^1H NMR spectrum of **1** was recorded at 27 °C, the presence of broad hydroxy signals rendered its analysis difficult. The ^1H NMR spectrum of **1** obtained at −33 °C showed four sharp singlets between 8.3 and 8.5 ppm, characteristic of phenolic protons. This was in accordance with the UV data of **1**, which showed bathochromic shifts with the addition of basic reagents (NaOMe, NaOAc). In addition, the bathochromic shifts observed in the UV spectra of **1** after the addition of $NaOAc + H_3BO_3$ and $AlCl_3$, as well as the suppression of the shift observed in the $AlCl_3$ spectrum when HCl was added, suggested the presence of aromatic *o*-dihydroxy groups.

After acid hydrolysis of **1** and acetylation, glucose was the only sugar detected by GC−FID. In addition, the methylation of **1**, followed by hydrolysis, acetylation and GC−MS analysis showed that the glucose hydroxyl groups in the positions 1, 3, and 6 were substituted. Due to the methylation method used, however, it was not possible to detect the ester-linked substitutions. The presence of a *β*-glucose unit was elucidated by TOCSY-1D experiments, pulsing selectively the anomeric proton signal (*δ* 4.38, *J* = 7.8 Hz) and varying the mixing time from 16 to 95 ms. In the glucose subspectrum of **1** (TOCSY-1D), only one broad hydroxylic proton (*δ* 4.6 at 27 °C), belonging to position 2, was observed, which confirmed the substitution pattern on positions 1, 3, and 6 and also indicated that position 4 was substituted.

In the decoupled ^{13}C NMR spectrum of **1**, 33 carbons were observed, the multiplicity of which was analyzed from the DEPT spectrum (Table 1). A carbonyl carbon appearing at *δ* 172.6 was in accord with the IR band at 1733 cm^{-1}. In addition, 12 carbons belonging to two benzene rings were observed in the region ranging from *δ* 115 to 146. The remaining signals (*δ* 30−111) were attributable to aliphatic carbons.

In the HMBC, the H-1 showed a key cross-peak with the methylene C-1′ carbon at *δ* 71.5, in addition to the

* To whom correspondence should be addressed. Tel.: 34-3-4024531. Fax: 34-3-4021886. E-mail: caniguer@farmacia.ub.es.

† A part of this work was presented at the 40th Annual Congress of the Society of Medicinal Plant Research, Trieste, Italy, 1992.

⊗ Abstract published in *Advance ACS Abstracts,* March 1, 1996.

0163-3864/96/3259-0419$12.00/0

Table 1. NMR Data (Acetone-d_6) for **1**[a]

position[b]	δ_H	multiplicity ($J_{H/H}$, Hz)	δ_C	long-range heteronuclear correlations[c]
1	4.38	d (7.8)	103.6	74.1, 80.6, **71.5**
2	3.39	t (7.6)	75.4	103.6, 80.6
3	3.70	dd (9.5, 7.5)	80.6	70.4, 75.4, **111.0**
4	4.78	dd (9.5, 10.0)	70.4	67.7, 74.1, 80.6, **172.6**
5	3.62	ddd (2.5, 6.4, 10.0)	74.1	67.7, 70.4, 80.6, 103.6
6	3.55	dd (11.5, 2.5)	67.7	70.4, 74.1, **110.5**
	3.36	dd (11.5, 6.4)		70.4, 74.1, **110.5**
1′	3.95	ddd (6.9, 7.7, 9.7)	71.5	36.2, **103.6**, 131.1
	3.68	ddd (7.0, 7.7, 9.5)		36.2, **103.6**, 131.1
2′	2.75	m	36.2	71.5, 116.3, 121.0, 131.1
3′			131.1	
4′	6.75	d (2.1)	116.3	36.2, 121.0, 144.2
5′			145.6	
6′			144.2	
7′	6.70	d (8.0)	116.1	131.1, 144.2, 145.6
8′	6.58	dd (2.1,8.0)	121.0	36.2, 116.3, 144.2
1″	5.35	d (1.9)	111.0	74.8, 77.6, 80.1, **80.6**
2″	3.88	broad signal	77.6	overlapped
3″			80.1	
4″	3.85	d (9.5)	74.8	65.7, 77.6
	3.69	d (9.5)		77.6, 80.1, 111.0
5″	3.53	broad signal	65.7	overlapped
1‴			172.6	
2‴	2.65	m	36.8	30.7, 133.3, 172.6
3‴	2.80	m	30.7	36.8, 116.3, 120.3, 133.3, 172.6
4‴			133.3	
5‴	6.73	d (2.1)	116.2	30.6, 120.3, 133.3, 144.2, 145.7
6‴			145.7	
7‴			144.2	
8‴	6.71	d (8.0)	115.9	133.3, 144.2, 145.7
9‴	6.55	dd (2.1, 8.0)	120.3	30.7, 116.3, 144.2
1⁗	4.90	d (2.0)	110.5	**67.7**, 77.7, 80.1
2⁗	3.90	broad signal	77.7	overlapped
3⁗			80.1	
4⁗	3.91	d (9.5)	74.6	65.5, 77.7
	3.72	d (9.5)		77.7, 80.1, 110.5
5⁗	3.58	broad signal	65.5	overlapped
hydroxyl groups[d]				
2-OH	5.22	d (4.0)		
2″-OH	4.96	d (5.4)		
3″-OH	4.35	s		
5″-OH	4.64	t (5.9)		
2⁗-OH	4.95	d (5.7)		
3⁗-OH	4.33	s		
5⁗-OH	4.52	t (5.8)		

[a] Chemical shifts in δ (ppm), δ_H (acetone-d_6) = 2.2 ppm, δ_C (acetone-d_6) = 30.2 ppm. [b] Numbering according to the formula **1**. [c] δ_C (ppm) showing cross peaks with each proton signal in the HMBC spectrum. The more significant correlations are boldface. [d] Data from the spectrum recorded at −33 °C. In addition, at −33 °C, the phenolic protons 5′-OH, 6′-OH, 6‴-OH, and 7‴-OH were observed as four singlets between 8.3 and 8.5 ppm, which were not individually assigned.

intraglucose cross-peaks. The reverse interaction of the corresponding methylene protons (δ 3.95 and 3.68) with C-1 was also observed. Following the structural analysis from the concerted use of COSY, HMQC, and HMBC data, 2-(3,4-dihydroxyphenyl)ethanol was established as the aglycon structure linked to the position 1 of the glucose.

On the other hand, the H-3 proton showed a HMBC cross peak with the methynic C-1″ carbon at δ 111.0, which was directly bonded to the proton resonating at δ 5.35. The NOE effect between H-3 and H-1″ also confirmed these results. The concerted use of COSY, HMQC, and HMBC data confirmed a β-apiosyl structure linked to position 3 of the glucose. Its NMR data were in accordance with those reported in literature.[3,4] Following the same procedure, another β-apiosyl moiety was found to be linked to position 6 of glucose. NOE effects from the H-1⁗ and H-6 protons, as well as HMBC cross-peaks between H-1⁗/C-6, H-6α/C-1⁗, and H-6β/C-1⁗, confirmed this linkage.

Finally, an intense cross-peak in the HMBC spectrum appeared between the deshielded H-4 proton (δ 4.78) and the carbonyl carbon at δ 172.6 (C-1‴). Otherwise, this carbonyl carbon was long-range coupled with H-2‴ and H-3‴ protons, corresponding to different methylene groups (multiplets at δ 2.65 and δ 2.80, respectively), that in addition showed mutual COSY signal. The detailed analysis of HMQC and HMBC spectra allowed the establishment of a dihydrocaffeoyl structure linked to position 4 of glucose.

The mass spectra were in accordance with the proposed structure. Two consecutive losses of 132 mass units (m/z at 630 and 498, respectively), due to the cleavage of the apiosyl residues, followed by a loss of 154 units (m/z at 344), corresponding to the (dihydroxyphenyl)ethyl group, were observed in the DCIMS. A

Table 2. NMR Data for **2** in Methanol-d_4[a]

position	δ_C	δ_H	multiplicity ($J_{H/H}$, Hz)
2	166.8		
3	102.4	6.62	s
4	184.4		
5	153.5		
6	132.3		
7	158.7		
8	105.5		
9	153.4		
10	105.1		
1′	122.8		
2′, 6′	130.8	8.21	d (8.5)
3′, 5′	116.8	6.83	d (8.5)
4′	162.7		
6-OCH_3	60.8	3.86	s
1″	76.1	4.94	d (9.5)
2″	70.1	4.46	t (9.5)
3″	76.9	3.66	dd (9.5, 3.2)
4″	71.1	4.06	d (3.2)
5″	81.8	3.72	dd (7.6, 4.6)
6″	63.4	3.79	dd (7.6, 11.9)
		3.85	dd (4.6, 11.9)

[a] Chemical shifts in δ (ppm), δ_H (methanol-d_4) = 3.5 ppm, δ_C (methanol-d_4) = 49.3 ppm.

loss of 132 mass units (*m/z* at 611, apiosyl residue), followed by one of 152 units (*m/z* at 459, (dihydroxyphenyl)ethyl group), as well as a loss of 164 mass units (*m/z* 579, cleavage of the dihydrocaffeoyl group) were found in the negative FABMS. Thus, the structure of **1** (myconoside) was established as β-[(3,4-dihydroxyphenyl)ethyl]3,6-di-*O*-β-D-apiofuranosyl-4-*O*-α,β-dihydrocaffeoyl-*O*-β-D-glucopyranoside.

The positive-ion FABMS of **2** showed a $[M + H]^+$ peak at *m/z* 463, corresponding to a molecular weight of 462, which was confirmed by the negative-ion FABMS ($[M - H]^-$ peak at *m/z* 461). A loss of 162 mass units, characteristic of an hexose unit, was observed in the negative-ion FABMS (*m/z* at 299).

The UV spectrum showed bands at 273 and 335 nm and bathochromic shifts with NaOMe, $AlCl_3$, $AlCl_3$/HCl, NaOAc, and Na_3BO_3, indicating that **2** may be a 6-substituted 5,7,4′-trihydroxyflavone.[5,6] This structure was confirmed by the analysis of the ^1H NMR at 0 °C, which also evidenced a substitution in the position 8. Protons of a methoxy group (δ 3.86, s) and of the hexose moiety (δ 3.7−5.0) were also observed. A HMBC cross-peak between the methoxy singlet and the quaternary carbon at δ 132.3 confirmed this substituent for the position 6.

The resistance of **2** to acidic (TFA and HCl) hydrolysis suggested a C-glycoside structure. The hexose residue was identified as β-galactopyranose. The β-linkage was established by the large *J* (9.5 Hz) between H-1″ and H-2″ protons. In addition, sequential analysis of the sugar protons showed that all of them had an axial disposition except the H-4″ (doublet at δ 4.6, J = 3.2 Hz). The galactose C-1″ chemical shift at δ 76.1 was in accordance with a C-glycosidic linkage. Finally, the HMBC cross-peaks between the galactose H-1″ proton and the quaternary carbons at δ 105.5, 153.3, and 158.7 (corresponding to the aglycon C-8, C-9, and C-7, respectively) confirmed that the galactose was 8-C-linked.

The flavone glycoside **2** was therefore identified as hispidulin 8-C-β-D-galactopyranoside. The analysis of the HMQC and HMBC spectra allowed the complete assignment of the ^{13}C NMR signals (Table 2).

The pure disaccharide isolated was identified as β-D-fructofuranosyl-(2→1)-α-D-glucopyranoside (sucrose) by chemical (hydrolysis and acetylation) and spectroscopic methods (FABMS, DCIMS, ^1H NMR, ^{13}C NMR), co-TLC with an authentic sample, as well as by comparison of its spectroscopic data with literature reports.[7−9]

Experimental Section

General Experimental Procedures. Optical rotations were measured on a Perkin-Elmer 241 polarimeter. UV spectra were recorded on a Perkin-Elmer Model 550 S UV/vis spectrophotometer in MeOH, using the shift reagents described by Mabry *et al.*[5] IR spectra were taken in a Perkin-Elmer Model 1600 FTIR spectrophotometer. FABMS and DCIMS spectra were obtained on a Finnigan MAT instrument, Model MAT 95.

All NMR spectra were recorded in a Bruker AC-400 spectrometer operating at 400.16 and 100.62 MHz for proton and carbon, respectively. One-dimensional TOCSY spectra[10] were performed using a 80 ms Gaussian-shaped pulse, followed by a MLEV-17 sequence with additional 2.5 ms trim pulses for spin-lock. The one-bond $^1H-^{13}C$ chemical shift correlated spectra (HMQC)[11] and the multiple bond $^1H-^{13}C$ chemical shift correlated spectra (HMBC)[12] were acquired and processed with a nonshifted sine-bell window in both dimensions and a one-level zero-filling in the t_1 dimension prior Fourier transformation.

Column chromatography (CC) stationary phases were Polyamide CC-6 (Macherey Nagel, Düren, Germany), Si gel 60 0.040−0.063 mm (E. Merck, Darmstadt), and Sephadex LH-20 (Pharmacia Fine Chemicals, Uppsala, Sweden). Flash chromatography[13] was over Si gel 60 0.040−0.063 mm (E. Merck, Darmstadt) and MPLC over Si gel 60 25−40 μm (LiChroprep^R, E. Merck, Darmstadt). TLC was over Si gel 60 F_{254}, aluminum sheets (E. Merck, Darmstadt), using the following solvent systems: $CHCl_3$−MeOH−H_2O (65:35:5) (S-1), AcOEt−MeOH−H_2O (77:15:8) (S-2), AcOEt−HCOOH−AcOH−H_2O (100:11:11:27) (S-3), and AcOEt−EtCOMe−AcOH−H_2O (5:31:1:1) (S-4).

Hydrolysis and Acetylation. The hydrolysis of the isolated substances was done with 2 M TFA at 121 °C for 90 min. The released monosaccharides were converted in their corresponding alditol acetates, according to the method of Blakeney *et al.*[14] These derivatives were analyzed by GC−FID using an OV 225 capillary column and an oven temperature of 207 °C (isotherm).

Plant Material. The leaves of *R. myconi* were collected near Olot (Girona, Spain) in September 1987. A voucher specimen (no. 35062) was deposited in the BCF Herbarium (Faculty of Pharmacy, University of Barcelona).

Extraction and Isolation. The air-dried leaves (750 g) were successively extracted in a soxhlet extractor with petroleum ether and $CHCl_3$. The marc was macerated with MeOH (2 × 7.5 L, 24 h for each extraction) at room temperature. Evaporation of the MeOH extracts yielded 99.7 g, 30 g of which were chromatographed on a polyamide column (100 × 6 cm). Mixtures of Me_2CO−H_2O of decreasing polarity (3:7−1:0) were used as eluents to give 19 fractions (1−19). Fractions 1 and 2 were submitted to flash chromatography over Si gel eluting with $CHCl_3$−MeOH−H_2O (65:45:5) in a column of 60 × 4 cm. From the fractions obtained, sucrose (777

mg) was obtained by means of MPLC and CC over Si gel, both eluted with $CHCl_3$−MeOH−H_2O (65:45:5), and CC on Sephadex LH-20 using MeOH−H_2O (1:1) as eluent. Fraction 3 (15 g) was purified on a polyamide column (100 × 6 cm), and elution with MeOH−H_2O (2:8) afforded 10 g of **1**. Finally, fractions 9 (74 mg) and 10 (132 mg) were rechromatographed over Sephadex LH-20 with MeOH as eluent, giving 7 and 27 mg, respectively, of **2**.

Myconoside (1): R_f 0.45 (S-1), 0.92 (S-2), and 0.37 (S-3); $[\alpha]^{24}_D$ −74° (*c* 1.0, MeOH); UV λ max nm (log ϵ) (MeOH) 280 (3.78), 327 (2.24); (NaOMe) 292, 325 (sh), 382; ($AlCl_3$) 288, 360; ($AlCl_3$ + HCl) 280, 320 (sh); (NaOAc) 280, 322 (sh); (NaOAc + H_3BO_3) 288, 325 (sh); IR (KBr) ν max 3413 (br), 1733 (sh), 1607, 1528, 1448, 1363, 1285, 821 cm^{-1}; negative FABMS *m/z* $[M - H]^-$ 743, 611, 579, 459, 447; positive FABMS *m/z* $[M + Na]^+$ 767; DCIMS *m/z* $[M + NH_4]^+$ 762, 630, 612, 498, 344. NMR spectra were recorded on a 20 mg sample of **1** dissolved in 0.5 mL of acetone-d_6; see Table 1.

Methylation of **1** was performed according to the method of Harris *et al.*[15] The permethylated derivatives were hydrolyzed and the released sugars converted to their corresponding alditol acetates, which were analyzed by GC−MS, using a DB 1701−30W capillary column.

Hispidulin 8-C-*β*-D-galactopyranoside (2): R_f 0.67 (S-1) and 0.72 (S-4); $[\alpha]^{24}_D$ +9° (*c* 0.2, MeOH); UV λ max nm (log ϵ) (MeOH) 273 (4.12), 335 (4.24); (NaOMe) 277, 328, 395; ($AlCl_3$) 267 (sh), 280, 303, 361; ($AlCl_3$ + HCl) 264 (sh), 290 (sh), 302, 355; (NaOAc) 276, 300 (sh), 380; (NaOAc + H_3BO_3) 281, 318 (sh), 400 (sh); positive FABMS *m/z* $[M + H]^+$ 463; negative FABMS *m/z* $[M - H]^-$ 461, 299; ^1H and ^{13}C NMR data, see Table 2.

Acknowledgment. We are grateful to Prof. G. Franz and Dr. K. Mayer (Universität Regensburg, Germany) for providing FABMS and DCIMS spectra. We also thank the Servei de Resonància Magnètica Nuclear "UAB" for allocating instrument time to this project. Financial support by the Spanish Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología (CYCIT, projects FAR90-0501 and SAF92-0814) is also gratefully acknowledged.

References and Notes

(1) Font Quer, P. *Plantas Medicinales*; Labor: Barcelona, 1962; pp 631−633.
(2) Cañigueral, S.; Müller, B. M.; Salvía, M. J.; Iglesias, J.; Franz, G. *Planta Med.* **1994**, *60*, 73−76.
(3) Kim; J.; Kinghorn, A. D. *Tetrahedron Lett.* **1987**, *28*, 3655−3658.
(4) Hamburger, M.; Gupta, M.; Hostettmann, K. *Phytochemistry* **1985**, *24*, 2689−2692.
(5) Mabry, T. J.; Markham, K. R.; Thomas, M. B. *The Systematic Identification of Flavonoids*; Springer: Berlin, 1970.
(6) Voirin, B. *Phytochemistry* **1983**, *22*, 2107−2145.
(7) Pfeffer, P. E.; Valentine, K. M.; Parrish, F. W. *J. Am. Chem. Soc.* **1979**, *101*, 1265−1274.
(8) Morris, G. A.; Hall, D. L. *J. Am. Chem. Soc.* **1981**, *103*, 4703−4711.
(9) Bremser, W.; Ernst, L.; Fachinger, W.; Gerhards, R.; Hardt, A.; Lewis, P. *Carbon-13 NMR Spectral Data: A Living COM-microfiche Collection of Reference Material*; Weinheim VCH: New York, 1987.
(10) Davis, D. G.; Bax, A. *J. Am. Chem. Soc.* **1985**, *107*, 7197−7198.
(11) Bax, A.; Subramanian, S. *J. Magn. Reson.* **1986**, *67*, 565−569.
(12) Bax, A.; Summers, M. F. *J. Am. Chem. Soc.* **1986**, *108*, 2093−2094.
(13) Still, W. C.; Kahn, M.; Mitra, A. *J. Org Chem.* **1978**, *43*, 2923−2925.
(14) Blakeney, A.; Harris, P.; Henry, R.; Stone, B. *Carbohydr. Res.* **1983**, *113*, 291−299.
(15) Harris, P. J.; Henry, R. J.; Blakeney, A. B.; Stone, B. A. *Carbohydr. Res.* **1984**, *127*, 59−73.

NP960204M